

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

2 APRIL 1970.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 14 juli 1951 op de stand en de bevordering van de officieren van het aanvullingskader.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEREN,

Het wetsontwerp dat u wordt voorgelegd, heeft tot doel in het huidige statuut van de officieren van het aanvullingskader wijzigingen aan te brengen daar de ervaring van een vijftienjarenlange toepassing de noodzakelijkheid ervan heeft laten blijken.

Een belangrijke wijziging hierbij is de opheffing van het beroepsexamen dat de officieren van het aanvullingskader overeenkomstig artikel 7, eerste lid van de wet van 14 juli 1951, moeten afleggen voor hun bevordering tot de graad van kapitein.

Op het ogenblik dat de officier van het aanvullingskader dit examen moet afleggen, telt hij ongeveer tien jaar werkelijke dienst; welnu gedurende al die tijd heeft hij functies uitgeoefend en verantwoordelijkheid opgenomen zoals de beroepsofficieren met dezelfde graad. Niet meer dan voor deze laatsten is er een beroepsexamen nodig om de militaire overheid in staat te stellen te oordelen of de kandidaat geschikt is om de functies van de hogere graad uit te oefenen.

Artikel 1 beantwoordt aan het hierbovenbeoogde doel.

Een andere belangrijke wijziging streeft ernaar de overgang van de aanvullingsofficieren naar het kader van de beroepsofficieren te vergemakkelijken, kader waarin zij toegang hebben tot de graden van hoofdofficier.

Deze wijziging, die in de artikelen 2 en 4 van dit ontwerp wordt behandeld, maakt deel uit van de maatregelen van sociale promotie die ten doel hebben de meest ver-

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

2 AVRIL 1970.

Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1951 sur la position et l'avancement des officiers du cadre de complément.

EXPOSE DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le projet de loi qui vous est soumis a pour but d'apporter au statut actuel des officiers du cadre de complément, des modifications dont l'expérience de quinze années d'application a fait apparaître la nécessité.

Une modification importante consiste en l'abrogation de l'épreuve professionnelle que les officiers de complément doivent subir, conformément à l'article 7, alinéa premier, de la loi du 14 juillet 1951, en vue de leur accession au grade de capitaine.

Au moment où l'officier de complément doit subir cette épreuve, il compte environ dix ans de service actif; or pendant toute cette période, il a exercé des fonctions et assumé des responsabilités analogues à celles des officiers de carrière de même grade. Pas plus que pour ces derniers, une épreuve professionnelle n'est nécessaire à l'autorité militaire pour juger si le candidat est apte à exercer les fonctions du grade supérieur.

L'article 1^{er} répond au but visé ci-dessus.

Une autre modification importante tend à faciliter le passage des officiers de complément dans le cadre des officiers de carrière, cadre dans lequel ils peuvent accéder aux grades d'officier supérieur.

Cette modification, qui fait l'objet des articles 2 et 4 du projet, s'inscrit dans le cadre des mesures de promotion sociale dont le but est de permettre aux éléments les plus

dienstelijke elementen de gelegenheid te geven hun maatschappelijk niveau gedurende hun loopbaan te verbeteren.

In het huidige stelsel moet de officier van het aanvullingskader slagen voor een examen over de gezamenlijke vakken die in de afdeling « Alle wapens » van de Koninklijke Militaire School worden gegeven. Sedert het program van deze school werd opgevoerd tot vier jaar studie en leidt tot de titel van licentiaat, brengt een examen over deze stof moeilijkheden mee die men als praktisch onoverkomelijk kan beschouwen voor kandidaten die sedert meer dan zes jaar de schoolbanken hebben verlaten.

De bepalingen van artikel 11, 2° van de wet van 14 juli 1951 beantwoordden aan het beginsel volgens hetwelk het leger er slechts belang bij heeft de officieren van het aanvullingskader tot het kader van de beroepsofficieren toe te laten indien zij de voor de beroepsofficieren vereiste voorwaarden van wetenschappelijke opleiding vervullen (cfr. Memorie van toelichting — wet van 14 juli 1951 — doc. Kamer van Volksvertegenwoordigers n° 600 — zitting 1950-1951, blz. 2). De in artikel 2 van dit ontwerp voorgestelde oplossing doet geenszins afbreuk aan dit principe; inderdaad, de vorming langs het kader is, net zoals deze langs de Koninklijke Militaire School, een middel dat in artikel 1, 5° van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroeps- en reserveofficieren is bepaald om in het kader van de beroepsofficieren te worden opgenomen. Bovendien ligt deze oplossing beter binnen het bereik van de kandidaten.

De ruime faciliteiten die aldus bij artikel 2 van het ontwerp worden bepaald, kunnen slechts worden toegekend aan officieren, wier kennis verworven tijdens de hogere secundaire studies nog niet is verloren gegaan.

Er bestaat echter een categorie van officieren bij het aanvullingskader die reeds een loopbaan van meer dan tien jaar achter de rug heeft, en die moeilijk voor theoretische examens zal slagen.

Het schijnt ons nochtans billijk, hun een kans te geven naar het beroepskader over te gaan.

Deze uiteraard voorlopige maatregel wordt in artikel 4 van dit ontwerp behandeld op grond ervan zullen de officieren van het aanvullingskader in de gelegenheid worden gesteld gelijktijdig aan de voorwaarden te voldoen voor overgang naar het beroepskader en, in dit kader, aan deze voor bevordering tot majoor, door te slagen in hetzelfde beroepsexamen als de beroepsofficieren van het korps waartoe zij behoren. Momenteel bestaan er bij de landmacht geen hogere officieren van administratie en dientengevolge ook geen beroepsexamen met het oog op de bevordering tot de graad van majoor. De beroepsofficieren van administratie van de landmacht kunnen slechts tot deze graad bevorderd worden wanneer ze het brevet van militair administrateur bezitten. Wij menen dat het billijk is aan de officieren van administratie van de landmacht, behorende tot het aanvullingskader, toe te laten de vorming van militair administrateur te ontvangen. Op deze wijze zullen de officieren van het aanvullingskader van alle korpsen de voorlopige maatregel vervat in artikel 4 van onderhavig wetsontwerp kunnen genieten.

méritants d'améliorer leur niveau social au cours de leur carrière.

Dans le système actuel, l'officier de complément doit réussir un examen portant sur l'ensemble des matières enseignées à la division « Toutes armes » de l'Ecole royale militaire. Depuis que le programme de cette école a été porté à quatre années d'études conduisant au titre de licencié, un examen portant sur ces matières présente des difficultés que l'on peut considérer comme pratiquement insurmontables pour des candidats qui ont quitté les bancs de l'école depuis plus de six ans.

Les dispositions de l'article 11, 2° de la loi du 14 juillet 1951 répondaient au principe selon lequel l'armée n'a intérêt à accepter les officiers de complément dans le cadre des officiers de carrière que s'ils réunissent les conditions d'instruction scientifique exigées des officiers de carrière (cf. Exposé des motifs — loi du 14 juillet 1951 — doc. Ch. des Représentants n° 600 — session 1950-1951, page 2). La solution proposée par l'article 2 du présent projet ne porte nullement atteinte à ce principe; en effet, la formation par la voie du cadre constitue, tout comme celle par la voie de l'Ecole royale militaire, un moyen d'admission dans le cadre des officiers de carrière prévu par l'article 1, 5° de la loi du 1 mars 1958 relative au statut des officiers de carrière et de réserve. De plus, cette solution est mieux à la portée des candidats.

Les larges facilités qui sont ainsi données par l'article 2 du projet ne peuvent se concevoir qu'en faveur d'officiers dont les connaissances acquises pendant leurs études secondaires supérieures ne sont pas encore trop effacées de leur esprit.

Or, il est une catégorie d'officiers de complément ayant déjà à leur actif une carrière de plus de dix ans pour lesquels la réussite d'épreuves théoriques sera très aléatoire.

Il nous paraît cependant équitable de leur donner une chance d'accéder au cadre des officiers de carrière.

Cette mesure, essentiellement transitoire, fait l'objet de l'article 4 du présent projet : elle permettra aux officiers de complément de remplir simultanément les conditions d'accès au cadre des officiers de carrière et, dans ce cadre, au grade de major par la réussite de la même épreuve professionnelle que celle qui est imposée aux officiers de carrière du même corps. Actuellement il n'existe pas d'officiers supérieurs d'administration à la force terrestre ni, par conséquent, d'épreuve professionnelle d'accès au grade de major. Les officiers d'administration de carrière de cette force ne peuvent accéder à ce grade que s'ils possèdent le brevet d'administrateur militaire. Il a été estimé équitable de permettre aux officiers d'administration de complément de la force terrestre de recevoir la formation d'administrateur militaire; ainsi les officiers de complément de tous les corps pourront bénéficier de la mesure transitoire prévue par l'article 4 du présent projet.

Voornoemde maatregel is van toepassing op de officieren van het aanvullingskader die thans met de graad van kapitein of van kapitein-commandant zijn bekleed, en zo de vereiste anciënniteit bezitten om de bevorderingsexamens voor het verkrijgen van de graad van majoor af te leggen; de jongeren beschikken over voldoende tijd om zich op de bij artikel 2 van dit ontwerp vastgestelde examens te kunnen voorbereiden.

Artikel 5 van het ontwerp is een overgangsbepaling waardoor de kandidaten die zich voor de huidig bepaalde examens hebben voorbereid, deze kunnen afleggen binnen een termijn van niet meer dan vijf jaar.

Artikel 6 heeft tot doel aan al de kandidaten hetzelfde aantal kansen te geven.

Ik spreek de wens uit, Mijne Heren dat dit wetsontwerp Uw goedkeuring zal wegdragen.

De Minister van Landsverdediging,

P.W. SEGERS.

Cette mesure trouve son application en faveur des officiers de complément qui sont actuellement revêtus du grade de capitaine ou de capitaine-commandant et qui ont, de ce fait atteint l'ancienneté voulue pour subir les épreuves d'accession au grade de major; les plus jeunes ont suffisamment de temps pour pouvoir se préparer aux épreuves fixées à l'article 2 du présent projet.

L'article 5 du projet est une mesure transitoire permettant aux candidats qui se sont préparés aux épreuves prévues actuellement, de les subir dans un délai ne dépassant pas cinq ans.

L'article 6 a pour but de donner à tous les candidats le même nombre de chances.

Je forme le vœu, Messieurs, que le présent projet reçoive votre approbation.

Le Ministre de la Défense nationale,

P.W. SEGERS.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

HEBBEN Wij BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Landsverdediging is gelast in Onze Naam bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1.

Artikel 7 van de wet van 14 juli 1951 op de stand en de bevordering van de officieren van het aanvullingskader wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 7.* — De officieren van het aanvullingskader met een hogere graad dan die van onderluitenant (of gelijkwaardige graad) kunnen pas tot de volgende graad worden bevorderd na benoeming in die graad van al de beroepsofficieren met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in deze graad. »

ART. 2.

Artikel 11 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 11.* — De officier van het aanvullingskader kan op zijn verzoek naar het kader van de beroepsofficieren overgaan indien hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

« 1. ten minste de graad van toegevoegd luitenant, vaandrig-ter-zee of vaandrig-technicus hebben;

« 2. geslaagd zijn voor de examens die voor de kandidaat-beroepsofficieren langs het kader zijn voorgeschreven met het oog op hun bevordering tot de graad van onderluitenant met uitzondering van de taalexamens;

« 3. de psychotechnische keuring die voor de kandidaat-onderluitnants van het kader van de beroepsofficieren is voorgeschreven, met goed gevolg hebben ondergaan;

« 4. gunstig aangeschreven staan bij zijn hiërarchische chefs.

« De Koning bepaalt de aard van de onder 2° voorgeschreven examens, rekening houdend met het korps waartoe de kandidaten behoren; hij kan de kandidaten die houder zijn van door hem te bepalen diploma's of getuigschriften van hogere studies, vrijstelling van sommige examens verlenen. »

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

L'article 7 de la loi du 14 juillet 1951 sur la position et l'avancement des officiers du cadre de complément est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 7.* — Les officiers de complément d'un grade supérieur à celui de sous-lieutenant (ou grade équivalent) ne peuvent accéder au grade suivant qu'après nomination à ce grade de tous les officiers de carrière de même grade et de même ancienneté dans ce grade. »

ART. 2.

L'article 11 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 11.* — L'officier du cadre de complément peut, à sa demande, accéder au cadre des officiers de carrière, s'il satisfait aux conditions suivantes :

« 1. avoir au moins le grade de lieutenant, d'enseigne de vaisseau ou d'enseigne technicien de complément;

« 2. avoir satisfait aux épreuves imposées aux candidats officiers de carrière par la voie du cadre en vue de leur accession au grade de sous-lieutenant, hormis les épreuves linguistiques;

« 3. avoir satisfait avec succès à l'épreuve psychotechnique prévue pour les candidats sous-lieutenants du cadre des officiers de carrière;

« 4. être noté favorablement par ses chefs hiérarchiques.

« Le Roi détermine la nature des épreuves prévues au 2° en tenant compte du corps dont font partie les candidats; il peut exempter de certaines de ces épreuves, les candidats porteurs des diplômes ou certificats d'études supérieures, qu'il détermine. »

ART. 3.

Artikel 17 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 28 juni 1960, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Artikel 17. — Indien de officier van het aanvullingskader niet in het kader van de reserveofficieren wordt opgenomen wanneer hij het aanvullingskader verlaat bij het verstrijken van zijn verbintenis of na het aanvaarden van zijn ontslag, wordt zijn graad hem van rechtswege ontnomen. »

Overgangs- en slotbepalingen.

ART. 4.

De officieren van het aanvullingskader die, op de datum van de bekendmaking van deze wet, zijn bekleed met de graad van kapitein, van kapitein-commandant of van een gelijkwaardige graad, kunnen in het kader van de beroepsofficieren worden opgenomen indien zij, onder dezelfde voorwaarden als de beroepsofficieren, voor de taalexamens en de beroepsexamens zijn geslaagd die, met het oog op hun bevordering tot de graad van majoor, aan de beroepsofficieren van het korps waartoe ze behoren, worden opgelegd of, voor de officieren van administratie behorende tot het aanvullingskader, indien ze houder zijn van het brevet van militair administrateur.

ART. 5.

Om naar het kader van de beroepsofficieren over te gaan kunnen de officieren die daarom verzoeken, gedurende een periode van vijf jaar na de inwerkingtreding van deze wet, de examens afleggen onder de voorwaarden bepaald in het oorspronkelijk artikel 11 van de wet van 14 juli 1951.

ART. 6.

Voor de toepassing van artikel 2 van deze wet wordt geen rekening gehouden met de afwijzingen bij de examens die werden afgelegd op de wijze die bij de vroegere wetbepalingen werd vastgelegd.

Gegeven te Brussel, 27 maart 1970.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

P.W. SEGERS.

ART. 3.

L'article 17 de la même loi, abrogé par la loi du 28 juin 1960, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Article 17. — Si l'officier de complément n'est pas admis dans le cadre des officiers de réserve quand il quitte le cadre de complément à l'expiration de son engagement ou lorsque sa démission est acceptée, le grade lui est retiré de plein droit. »

Dispositions transitoires et finales.

ART. 4.

Les officiers de complément qui, à la date de publication de la présente loi sont revêtus du grade de capitaine, de capitaine-commandant ou d'un grade équivalent, peuvent être admis dans le cadre des officiers de carrière s'ils ont subi avec succès, dans les mêmes conditions que ceux-ci, les épreuves linguistiques et les épreuves professionnelles prévues pour l'accession au grade de major des officiers de carrière du corps auquel ils appartiennent ou, pour les officiers de complément d'administration, s'ils sont porteurs du brevet d'administrateur militaire.

ART. 5.

Pour accéder au cadre des officiers de carrière, les officiers qui en font la demande peuvent, pendant la période de cinq ans qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi, présenter les épreuves dans les conditions prévues par l'article 11 originel de la loi du 14 juillet 1951.

ART. 6.

Pour l'application de l'article 2 de la présente loi, il n'est pas tenu compte des échecs encourus aux épreuves passées de la façon prévue par les dispositions légales antérieures.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 1970.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,

P.W. SEGERS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17^e maart 1970 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 14 juli 1951 op de stand en de bevordering van de officieren van het aanvullingskader », heeft de 23^e maart 1970 het volgende advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De Kamer was samengesteld uit :

De heren G. VAN BUNNEN, staatsraad, voorzitter; J. MASQUELIN, Mevrouw G. CISELET, staatsraden; de heren F. RIGAUX, M. VERSCHELDEN, bijzitters van de afdeling wetgeving; M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer H. VLIBERGH, auditeur.

De Griffier,
(w. g.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,
(w. g.) G. VAN BUNNEN.



Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Landsverdediging, 25 maart 1970.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 17 mars 1970, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 14 juillet 1951 sur la position et l'avancement des officiers du cadre de complément », a donné le 23 mars 1970 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La Chambre était composée de :

MM. G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président; M. J. MASQUELIN, M^{me} G. CISELET, conseillers d'Etat; MM. F. RIGAUX, M. VERSCHELDEN, assesseurs de la section de législation; M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. VLIBERGH, auditeur.

Le Greffier,
(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,
(s.) G. VAN BUNNEN.



Pour expédition délivrée au Ministre de la Défense nationale, le 25 mars 1970.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.